FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 165 — S. District No. 30 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Paroisse de Farnham Centre, Municipalité de Farnham Centre (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lafontaine — {Enumerator. / Recenseur.} — 3-5-6 Juin

Page 2

Dist. 165 Enu. 44

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish). Street and house number (if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single (unwed), married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (state instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed (name of city, town, township, village, farm, factory, shop, office, mine, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings (if between two dates specify the limiting months.)	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University.	Blind.	INFIRM (Specify age at which afflicted.)
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot No. Si dans un canton ou paroisse, et la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille (nom de la ville, du village, de la ferme, de la boutique, de l'usine, etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal, s'il y en a.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du paie par heure ou par pièce à chaque emploi.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	INFIRME (quel âge.)
Lieu. Ligne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Beauchamp Gérard	Farnham Centre	Gar.	Fils	C.	Déc.	1908	2	Qué.				Français	Canadien	Cath. R.																							
2		" Ella Anne	"	Fe.	Fille	C.	Fév.	1910	1	"				"	"	"																							
3	10	10 Lachance Jean	"	Ma.	Chef	Ma.	Jan.	1878	33	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur						52		78		1000			1000.00	03	15.00		Oui	Oui	Fr.			
4		" Marie Louise	"	Fe.	Epouse	Ma.	Mai	1878	32	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
5		" René	"	Gar.	Fils	C.	Juin	1899	11	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
6		" Maurice	"	Gar.	Fils	C.	Juillet	1900	10	"				Français	Canadien	Cath. R.																		6	Oui	Oui	Fr.			
7		" Ernest	"	Gar.	Fils	C.	Mars	1903	8	"				Français	Canadien	Cath. R.																		6	Oui	Oui	Fr.			
8		" Emile	"	Gar.	Fils	C.	Déc.	1904	6	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
9		" Léo	"	Gar.	Fils	C.	Sept.	1906	4	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
10		" Marguerite	"	Fe.	Fille	C.	Oct.	1908	2	"				Français	Canadien	Cath. R.																			"	"	"			
11	11	11 Grenier Alexandre	"	Ma.	Chef	Ma.	Juillet	1860	50	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cultivateur	Lui-même			Charretier	30	22	60	72	1071.00	775.00						Oui	Oui	Fr. A.			
12		" Marguerite	"	Fe.	Epouse	Ma.	Août	1860	50	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
13		" Marie Paula	"	Fe.	Nièce	C.	Juillet	1888	12	"				Français	Canadien	Cath. R.																		1	Oui	Oui	Fr.			
14	12	12 Duchaussois Jules	"	Ma.	Chef	Ma.	Nov.	1868	49	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cultivateur					30	22	60	60	1552	700						Mon.	Mon.	Fr.			
15		" Hermidas	"	Fe.	Epouse	Ma.	Mars	1870	40	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
16		" Marie Anne	"	Fe.	Fille	C.	Juin	1898	12	"				Français	Canadien	Cath. R.																		6	Oui	Oui	Fr.			
17		" Clorinda	"	Fe.	Fille	C.	Juillet	1890	10	"				Français	Canadien	Cath. R.																		6	Oui	Oui	Fr.			
18		" Eva	"	Fe.	Fille	C.	Mars	1892	9	"				Français	Canadien	Cath. R.																		6	Oui	Oui	Fr.			
19	13	13 Brunelle Euclide	"	Ma.	Chef	Ma.	Août	1867	43	"				Français	Canadien	Cath. R.	Maréchal				96		52		72		1300							Non	Non	Fr. A.			
20		" Anselme	"	Fe.	Epouse	Ma.	Août	1868	42	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
21		" Napoléon	"	Fe.	Fille	C.	Avril	1907	4	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
22		" Gédéon	"	Gar.	Fils	C.	Juin	1909	1	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
23	14	14 Barbeau Gilbert	"	Ma.	Chef	Ma.	Août	1872	38	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96		52		90		1000							Oui	Oui	Fr.			
24		" Azélie	"	Fe.	Epouse	Ma.	Juin	1872	37	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
25		" Alice	"	Fe.	Fille	C.	Juillet	1903	7	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
26		" Cécile	"	Fe.	Fille	C.	Janv.	1907	4	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
27		" Jeanne	"	Fe.	Fille	C.	Déc.	1908	2	"				Français	Canadien	Cath. R.																			"	"	"			
28		" Louis Conge	"	Gar.	Fils	C.	Sept.	1910	7m	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
29	15	15 Brunet Omer	"	Ma.	Chef	Ma.	Août	1873	37	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Charretier			96				60	60	1000	131.00						Non	Non	Fr.			
30		" Délphine	"	Ma.	Epouse	Ma.	Nov.	1873	36	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Oui	Fr.			
31		" Laura	"	Fe.	Fille	C.	Août	1894	16	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
32		" Omer Fils	"	Gar.	Fils	C.	Nov.	1896	14	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
33		" Marie Louise	"	Fe.	Fille	C.	Juillet	1901	9	"				Français	Canadien	Cath. R.																		4	Oui	Oui	Fr.			
34		" Henri	"	Gar.	Fils	C.	Sept.	1905	5	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
35		" Lucienne	"	Fe.	Fille	C.	Janv.	1907	4	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
36		" Joseph Ernest	"	Gar.	Fils	C.	Avril	1908	3	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
37		" Edmond	"	Fe.	Fille	C.	Déc.	1909	1	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
38	16	16 Brunet Avila	"	Ma.	Chef	C.	Sept.	1872	38	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier		Oui		Journalier Ferme	4	48	0	60	350	600						Oui	Oui	Fr.			
39	17	17 Lauthier Donat	"	Ma.	Chef	Ma.	Août	1870	40	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier			Oui		Journalier Ferme	52		60		350	300.00						Oui	Oui	Fr.			
40		" Amanda	"	Fe.	Epouse	Ma.	Juin	1873	37	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
41		Boivin Délisca	"	Fe.	Nièce	C.	Juillet	1906	4	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Fr.			
42		" Amanda	"	Fe.	Nièce	C.	Juillet	1908	2	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
43	18	18 Thiel Albert	"	Ma.	Chef	Ma.	Juillet	1884	26	"				Français	Canadien	Cath. R.	Fermier	Journalier	Lui-même	Oui				18		60	300		1000.00	70	18.24		Oui	Oui	Fr.			
44		" Ernestine	"	Fe.	Epouse	Ma.	Mars	1885	25	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
45		" Hervé	"	Gar.	Fils	C.	Juillet	1909	1	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Non	Non				
46		" Laurette	"	Fe.	Fille	C.	Juin	1910	11m	"				Français	Canadien	Cath. R.																							
47	19	19 Coursol Eugène	"	Ma.	Chef	Ma.	Août	1873	55	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Charretier			40		52	52	54		300							Oui	Oui	Fr.			
48		" Adrienne	"	Fe.	Epouse	Ma.	Oct.	1874	47	"				Français	Canadien	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
49		" Euphrosine	"	Gar.	Fils	C.	Juillet	1900	20	"				Français	Canadien	Cath. R.	Fabr. de Meubles	Journalier			40						300							Oui	Oui	Fr.			
50		" Napoléon	"	Gar.	Fils	C.	Fév.	1892	19	"				Français	Canadien	Cath. R.	Moulurier	Journalier			40						250							Oui	Oui	Fr.			